



## Early Journal Content on JSTOR, Free to Anyone in the World

This article is one of nearly 500,000 scholarly works digitized and made freely available to everyone in the world by JSTOR.

Known as the Early Journal Content, this set of works include research articles, news, letters, and other writings published in more than 200 of the oldest leading academic journals. The works date from the mid-seventeenth to the early twentieth centuries.

We encourage people to read and share the Early Journal Content openly and to tell others that this resource exists. People may post this content online or redistribute in any way for non-commercial purposes.

Read more about Early Journal Content at <http://about.jstor.org/participate-jstor/individuals/early-journal-content>.

JSTOR is a digital library of academic journals, books, and primary source objects. JSTOR helps people discover, use, and build upon a wide range of content through a powerful research and teaching platform, and preserves this content for future generations. JSTOR is part of ITHAKA, a not-for-profit organization that also includes Ithaka S+R and Portico. For more information about JSTOR, please contact [support@jstor.org](mailto:support@jstor.org).

XIII. *The Disparition of Saturn's Ring, observed by Joseph Varelaz, Lieutenant of the Royal Navy of the King of Spain, and Professor of Mathematics, in the Academy of Guard-Marine at Cadiz. In a Letter to Dr. Morton.*

Translated from the Spanish.

Cadiz, October 12, 1773.

S I R,

Redde, Dec. 23, 1773. **I**T has been my luck to observe the celebrated phænomenon of *the round phase of Saturn*, which was so much recommended to Astronomers, in the Gazette of France of July 23. From the 24th of September to the 4th of October, I saw, clearly and distinctly the two *ansæ* of the ring; but with this particular circumstance, that the occidental *ansa* appeared more strongly  
illu-

Cadiz, 12 de Octubre de 1773.

Muy Senor mio,

**A**CABO de observar el celebre fenomeno de la phase redonda de Saturno, que tanto se recomendó á los Astronomos en la Gazeta de Francia de 23 de Julio de este ano. Desde el dia 24 de Septiembre hasta el 4 de Octubre he visto clara y distintamente las dos asas del anillo, aunque con la particularidad de que el asa occidental parecia mas bien iluminada  
que

illuminated than the oriental. The atmosphere was thicker on the 5th, and I could only see the occidental. The 6th, I thought I could discern some faint remains of the ring; but that might be a deception of my sight, because the atmosphere remained very thick, and the planet could not be seen well terminated. On the 7th, the atmosphere being more transparent, and the heavens clearer than I have ever seen them, I observed the total disparition of the ring; and, having repeated the same observation the following day, I was convinced that this famous phænomenon took place the 6th day of the month, in which determination I have all the exactness, which can be expected in observations of this kind. The most striking circumstances of this phænomenon were the following; 1. The occidental *ansa* constantly appeared more bright than the oriental. 2. On the disc of the planet, one could clearly distinguish the line of the shadow projected from the

---

que la oriental. El dia 5 estaba la atmosfera algo densa, y solo pude distinguir el asa occidental. El dia 6 me pareció haver percivido algun vislumbre del anillo, pero tal vez seria una ilusion de mi vista, porque estaba la atmosfera sumamente densa, y no se podia ver el planeta bien terminado. El dia 7, con la atmosfera mui limpia y el cielo mas claro que he visto jamas, observé la total desaparicion del anillo, y haviendo repetido la misma observacion al dia siguiente, me aseguré en que esta celebre phase se havia verificado el dia 6 de este mes, en cuya determinacion hay toda aquesta exactitud de que son susceptibles estas observaciones. Las particularidades mas notables de este fenomeno han sido las siguientes. 1. El asa occidental parecia siempre mas bien iluminada que la oriental. 2. En el disco del planeta se distinguia claramente la linea de la sombra que pro-

VOL. LXIV. Q yecta

the thickness of the ring. 3. On the extremities of this, some luminous points were perceived, which reflected the light more strongly than the others. 4. I did not observe a sensible variation in the apparent diameter of the ring.

I made use, for this observation, of a five-foot reflector of Mr. Short, of another of four of Mr. Nairne, and of an excellent acromatic telescope of Mr. Dollond, to which I applied one of the strongest and brightest magnifiers.

I assure you, Sir, that I have given to this observation all the attention, which the importance of the matter required; and this joined to three others, form a set of observations on the planets, the occultations of fixed stars by the moon, and the Satellites of Jupiter. I shall send you a copy of the whole, if you think proper to present them to the Royal Society, and will accept of my correspondence.

Don

yefta el efpefor del anillo. 3. En los extremos de efte fe percibian unos puntos luminofos que refleñaban la luz con mas viveza que los otros. 4. En el diametro aparente del anillo no hubo una variacion fenfible. Me fervi para efte obfervacion de un telescopio de 5 pies de Mr. Short, de otro de 4 de Mr. Nairne, y de un excelente antejo acromatico de Mr. Dollond, al qual apliquè uno delos tubos mas fuertes y claros.

Afeguro a vm. haver hecho efte obfervacion con toda la prolixidad, que pide la importancia de la materia, y con la mifma tre formado un Quaderno de obfervaciones fobre los planetas, ocultaciones de eftrellas fixas per la Luna, y Satelites de Jupiter. De todo embiare à vm. una copia, fi guftare presentarla à la Sociedad Real, y admitir mi correspondencia.

Dn.

Don Vincent Tofino Captain of a frigate in the King's fleet, and Director of the Academy of the **Guarde-marines**, has had a great share in these observations. He is no less desirous, than myself, that they should be communicated to the Royal Society: for which purpose, I request an answer from you, which you will please to address to,

S I R,

Your most humble obedient servant,

JOSEPH VARELAZ,

Lieutenant in the Royal Navy, and  
Professor of Mathematicks in the  
Academy of **Guarde Marines**.

Don. Vincente Tofino, Capitan de Fragata de la Rl. Armada, y Director de la Academia de Guardias-Marinas, ha tenido mucha parte en estas observaciones. Desea como yo comunicarlas à la Sociedad Real, à cuyo fin suplico à vm. que me responda, y que me mande como à

Su mas rendido y obediente servidor,

JOSEF VARELAZ.

Teniente de Navio de la Real Armada y Profesor de Mathematicas en la Academia de Guardias Marinas.